

Multiconmutadores

Multiswitches

Commutateurs

Multiswitcher

Multiswitch radiali

Multicomutadores

**U4201**

Deutsch

**Technische Daten**

Bezeichnung	U4201
Frequenzbereich TER	5 - 862 MHz
Frequenzbereich SAT	950-2250 MHz
Dämpfung TER	16 dB
Dämpfung SAT	4 dB
Reglung	15 dB
Eingänge TER / SAT	1 / 4
Ausgänge	8
Netzteil	230 VAC / 50 Hz

Italiano

**Modelli e caratteristiche tecniche**

Articolo	U4201
Margine freq. Terr.	5 - 862 MHz
Margine freq. SAT.	950-2250 MHz
Atenuazione der.Terr.	16 dB
Atenuazione der.SAT.	4 dB
Margine regolazione	15 dB
N° Ingressi Terr./SAT	1 / 4
N° Uscite	8
Alimentazione	230 VAC / 50 Hz

Português

**Modelos e características Técnicas**

Ref	U4201
Margem freq. Terr.	5 - 862 MHz
Margem freq. SAT.	950-2250 MHz
Atenuação deriv. Terr.	16 dB
Atenuação deriv. SAT.	4 dB
Margem de regulação	15 dB
N° Entradas Terr. / SAT	1 / 4
N° Saídas	8
Alimentação	230 VAC / 50 Hz

Français

**Modèles et caractéristiques Techniques**

Ref.	U4201
Marge freq. Terr.	5 - 862 MHz
Marge freq. SAT.	950-2250 MHz
Atténuation dér. Terr.	16 dB
Atténuation dér. SAT.	4 dB
Atténuation	15 dB
N° IN Terr. / SAT	1 / 4
N° Sorties	8
Alimentation	230 VAC / 50 Hz

Fecha de compra / Date of purchase / Date d'achat  
Kaufdatum / Data d'acquisto / Data de Compra

Modelo / Model / Modèle  
Modell / Modello / Modelo

N° de serie / Serial number / N° de série  
Seriennummer / N° di serie / N° Série

Espacio reservado para el sello de la empresa - Reserved place for company stamp - Espace réservé pour le timbre de l'entreprise  
Stempel des Fachhändlers - Spazio per il timbro del rivenditore - Espaço reservado para o carimbo da empresa

**Modelos y características Técnicas**

Ref.	U4201
Margen freq. Terr.	5 - 862 MHz
Margen freq. SAT.	950-2250 MHz
Atenuación deriv. Terr.	16 dB
Atenuación deriv. SAT.	4 dB
Margen de regulación	15 dB
N° Entradas Terr. / SAT	1 / 4
N° Salidas	8
Alimentación	230 VAC / 50 Hz

**Models and technical features**

Ref.	U4201
Terr. frequency range	5 - 862 MHz
SAT. frequency range	950-2250 MHz
Terr. attenuation	16 dB
SAT. attenuation	4 dB
Regulation	15 dB
Inputs Terr. / SAT	1 / 4
Outputs	8
Mains	230 VAC / 50 Hz

## Condizioni de Garantia

- Unvers by FTE garantiza sus productos durante un período máximo de 2 años.
- Esta garantía solo será válida si este certificado ha sido cumplimentado y se acompaña de una copia de la factura de compra, que ha de coincidir con la que figura en este certificado.
- En ningún caso la garantía excederá del cambio de la pieza defectuosa.
- Por uso o manipulación indebida ó accidente, la garantía perderá toda validez.
- Para más información sobre las condiciones de esta garantía, les remitimos a la tarifa Unvers by FTE vigente.

## Warranty Conditions

- Unvers by FTE keeps all its products guaranteed for a maximum period of 2 years.
- This warranty will only be valid if this certificate has been fulfilled and accompanied of a copy of purchase invoice that must be the same than the one in this certificate.
- In none case the warranty will exceed the replacing of the defected unit. Improper use or manipulation or accident will make the warranty invalid.

## Conditions de Garantie

- Unvers by FTE garantie ses produits durant un période maximum de 2 années.
- Cette garantie est seulement valable si ce certificat est rempli et accompagné d'une copie de la facture d'achat, que doit coïncider avec celle qui figure sur ce certificat.
- Dans aucun cas la garantie ne couvrira pas plus que l'échange de la pièce défectueuse.
- Pour utilisation ou manipulation incorrecte ou accident, la garantie perdra toute validité.
- Pour plus d'information sur les conditions de cette garantie, veuillez consulter la tarif Unvers by FTE en vigueur.

## Garantiebedingungen

- Unvers by FTE gewährt auf dieses Produkt eine Garantie von 2 Jahren. Die Garantie beschränkt sich ausschließlich auf die Instandsetzung oder den Austausch des Bauteils.
- Für die Gewährung der Garantie ist es notwendig, daß die Garantiekarte komplett ausgefüllt ist und eine Rücksendung der Originalaufgabe beigefügt ist. Es ist erforderlich, daß auf dem Kaufbeleg zumindest die Unvers by FTE-Artikelbezeichnung aufgeführt ist.
- Die Garantie erlischt sofort wenn a) das Bauteil mechanisch beschädigt ist, b) an dem Bauteil Modifikationen durchgeführt wurden oder c) Reparaturversuche unternommen wurden.

## Condizioni di garanzia

- Tutti i prodotti Unvers by FTE sono coperti da 2 anni di garanzia.
- Questa garanzia ha valore solo se compilata in ciascuna delle sue parti ed accompagnata dalla ricevuta d'acquisto, che deve essere la stessa del certificato di garanzia.
- La garanzia copre solo ed esclusivamente per la sostituzione dei pezzi difettosi.
- La garanzia non si applica in caso di uso improprio o modifiche del prodotto senza l'autorizzazione del produttore.
- Per maggiori informazioni sulle condizioni di garanzia vi rimandiamo ai cataloghi Unvers by FTE.

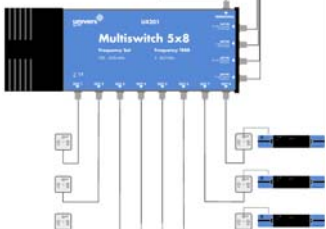
## Condições de Garantia

- Unvers by FTE dá aos seus produtos uma garantia durante um período máximo de 2 anos.
- Esta garantia só será válida se este certificado tiver sido validado e se for acompanhada de uma cópia da factura de compra, cujos dados têm de coincidir com os que constam deste certificado.
- Em caso algum a garantia excederá a substituição da peça defectuosa.
- Por uso ou manipulação indevida ou acidente, a garantia perderá toda a validade.
- Para mais informações sobre as condições desta garantia, consulte a tarifa Unvers by FTE em vigor.

## Avvertenze di sicurezza

- 1.- Permettere alla centrale di ventilare in modo adeguato, evitando di porre oggetti sulla stessa.
- 2.- Mantenere un'area libera da oggetti di circa 40 cm intorno alla centrale.
- 3.- Evitare di disporre la centrale vicina ad una fonte di calore.
- 4.- Non collocare mai l'apparecchio in zone a rischio di spruzzi d'acqua e/o altri liquidi, non esporre la centrale a notevoli escursioni termiche.
- 5.- Non aprire mai il coperchio dell'apparecchio senza staccare prima la spina.
- 6.- Staccare sempre il ricevitore prima di qualsiasi intervento di connessione.
- 7.- L'apparecchio non necessita di nessuna manutenzione; evitare quindi di aprire e spostare il coperchio.
- 8.- Durante il montaggio rispettare sempre le norme di sicurezza; utilizzare sempre materiale che rispetti le vigenti norme di legge.
- 9.- Collegare il cavo di alimentazione in luogo accessibile in modo che in caso di necessità possa essere scollegato in modo semplice e veloce.

## Ejemplos de Instalación / Installation Examples Installation exemple / Installations Beispiel Esemplio d'installazione / Exemplo de instalação



Español

Instalación para 8 usuarios con 4 polaridades de satélite distribuidas. Esta configuración permite distribuir todas las señales de un satélite (p.e. Astra o Hot Bird), ya sean analógicas o digitales. El receptor es el que indica a que polaridad desea conectarse mediante una combinación de dos voltajes y un a señal de 22 KHz.

English

Installation for 8 users with 4 distributed satellite polarities. This configuration let us distribute all satellite signals (such as Astra or Hot Bird), whether analog or digital. Receiver shows at which polarity it wants to get connected through a combination of two voltages and a 22 KHz signal.

Français

Installation pour 8 usagers avec 4 polarités de satellite distribués. Cette configuration permet distribuer toutes les signaux d'un satellite (p.e. Astra o Hot Bird), analogiques ou numériques. Le récepteur montre à quel polarité désire se connecter à travers d'une combinaison de deux voltages et une signal de 22 KHz.

Deutsch

Das Beispiel zeigt die Verteilung von 4 SAT-ZF-Ebenen auf 8 Teilnehmer für den analogen und digitalen Empfang eines Satelliten

Português

Instalazione per 8 utenti con 4 polarità satellite. Permette la ricezione completa (analógica e digitale) de due satelliti (p.e. Astra e Hot Bird). Il ricevitore indica la polarità voluta tramite una combinazione di due voltaggi ed una segnale di 22 KHz.  
Instalação para 8 utilizadores com 4 polaridades de satélite distribuídas. Esta configuração permite distribuir todos os sinais de um satélite (p.e. Astra ou Hot Bird), quer sejam analógicos ou digitais. O receptor é que indica a que polaridade deseja conectar-se através de uma combinação de duas voltagens e um sinal de 22 KHz.

## Normas de seguridad

- 1.- Respeitar as ranhuras de ventilação da central. Não as obstrua com nenhum tipo de objecto.
- 2.- Manter livre de obstáculos o espaço em redor da central, mínimo um raio de 40 cm.
- 3.- Não colocar a central perto de nenhuma fonte de calor.
- 4.- Evitar instalações em locais propensos a que se vertam líquidos no seu interior, e com variações importantes de temperatura.
- 5.- Nunca abrir a central com a mesma conectada à rede eléctrica.
- 6.- Durante a ligação é preferível que a central esteja desligada da rede eléctrica.
- 7.- No interior não dispõe de nenhum tipo de ajuste, não necessita de abria para a instalar.
- 8.- Respeite as normas de segurança eléctrica durante a instalação. Utilize materiais que cumpram com as normas em vigor.

## Normas de seguridad

- 1.- Respetar las ranuras de ventilación del equipo, sin cubrir las con ningún tipo de objeto.
- 2.- Mantener libre de obstáculos alrededor del equipo, mínimo un radio de 40 cm.
- 3.- No situar el equipo cerca de ninguna fuente de calor.
- 4.- Evitar ubicaciones con posibilidad de que se viertan líquidos en su interior, y con cambios importantes de temperatura.
- 5.- No abrir en ningún caso con el equipo conectado a la red eléctrica.
- 6.- Durante el conexionado es preferible que el equipo esté desconectado de la red eléctrica.
- 7.- En el interior no dispone de ningún tipo de ajuste, no necesita abrirlo para su instalación.
- 8.- Respete las normas de seguridad eléctrica durante el montaje. Utilice materiales que cumplan con la normativa vigente.
- 9.- La clavija de conexión debe estar accesible de un modo rápido y simple para una rápida desconexión.

Español

## Safety rules

- 1.- Respect ventilation slots of equipment. Avoid covering them with any object.
- 2.- Keep clean and without obstacles a minimum radius of 40 cm around the equipment.
- 3.- Do not place any heating source near the equipment.
- 4.- Avoid placements where liquids could be poured in or with important temperature changes.
- 5.- Never open the equipment when it is connected to electrical current.
- 6.- During connection it is suitable that equipment is switched off and not connected to electrical current.
- 7.- Inside the equipment there is nothing to fix. You do not need to open it to set it up.
- 8.- Respect electrical security rules during the assembly. Use materials that fulfill laws in force.
- 9.- Connecting pin must be quickly and simply accessible in order to assure a fast disconnection.

English

## Normes de sécurité

- 1.- Assurez-vous que les grilles de ventilation de la centrale ne soient ni couverte, ni obstrué par un quelconque objet.
- 2.- Fixer la centrale de manière à ce qu'aucun obstacle vienne perturber sa ventilation et ce, en respectant un périmètre libre d'un minimum de 40 cm.
- 3.- Ne pas placer la centrale à côté d'une source de chaleur.
- 4.- Éviter les lieux humides ou des risques d'infiltrations d'eau dans la centrale seraient néfastes, ou des lieux à fortes variations de température.
- 5.- Ne jamais ouvrir la centrale lorsqu'elle est connectée au secteur.
- 6.- Lors de la connexion des câbles coaxiales, il est préférable de débrancher la centrale.
- 7.- La centrale ne comporte aucun réglage non apparent, il est donc inutile de l'ouvrir lors de son installation.
- 8.- Lors de son montage, pensez toujours à respecter les normes de sécurité électrique. Utilisez des outils et matériaux respectant les normes en vigueur.
- 9.- La prise secteur doit être toujours accessible de manière à pouvoir déconnecter la centrale à tout moment, aisément et rapidement.

Français

## Sicherheitsrichtlinien

- 1.- Bitte beachten Sie die Lüftungsschlitze des Verstärkers, sie dürfen nicht abgedeckt werden. Achten Sie auf eine ausreichende Luftzirkulation.
- 2.- Der Mindestabstand zu anderen Geräten muss 40cm betragen.
- 3.- Montieren Sie den Verstärker nicht an heißen Orten mit mehr als 45°C.
- 4.- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten und Kondensatfeuchtigkeit an den Verstärker gelangen kann.
- 5.- Öffnen Sie nicht den Verstärker den es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag.
- 6.- Ziehen Sie bei Arbeiten am Verstärker immer den Netzstecker (230V) aus der Steckdose.
- 7.- Im Inneren gibt es keine Einstellmöglichkeiten.
- 8.- Beachten Sie die anerkannten Regeln der Technik im Umgang mit elektrischem Geräten.
- 9.- Der Stromanschluss muss schnell und einfach zu erreichen sein, um im Gefahrenfall den Netzstecker ziehen zu können.

Deutsch

Italiano